

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Claustro de la Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)

**MUNICIPIO:** Oviedo

**PROVINCIA:** Asturias

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 2332; IMA 61

**N. INV:** Claustro de la catedral de Oviedo

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 46 X 38

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 8

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Littera, forma, genus, discretio, pr(a)etitulabant / Ordoniu(m) iuvene(m) que(m) mors leta p(rae)cipitavit.  
/ (A)ediculo isto senum iuvenu(m) flos canonicorum / te(m)pus per modicu(m) fuit archilevita decanus /  
q(ua)ndo q(uis)q(ui)s erat h(u)manu(m) mors rapui(s)set / ac cito extolli merito sua fata i(n)ararent /  
quod It;supergt; signu(m) libra(m) tunc sol gradiebat. / Era dabat mille trecentu(m) q(ua)ter extra (Era  
1300 - 4 = era 1296).

Lectura dada por IMA 61.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Su cultura, su elegancia, su estirpe y discreción eran los títulos de Ordoño, joven a quien la muerte alevé derribó. La flor de los jóvenes canónigos fue algún tiempo arcediano y deán de esta mansión de ancianos, ya que habría de arrebatarse la muerte lo humano, siendo quien era y que los hados lo habían elevado rápidamente por méritos propios, pues que caminaban entonces el sol por el signo de libra. A la era le faltaban cuatro años para el mil trescientos (1258 d. de C.).

Traducción dada por IMA 61.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMA 61

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:** Hexámetros

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** En la quinta arcada y última del cuarto lienzo (primera arcada entrando al claustro por la izquierda), se encontraba el epitafio del arcediano y deán Ordoño. La piedra estaba llena de lagunas o picaduras, por lo que son muy incompletas las lecturas de Quadrado y Vigil. Los hexámetros están dedicados a un arcediano y deán que murió joven. (IMA 61).

Al final de cada línea, coincidiendo con final de hexámetro, hay uno, dos o tres puntos circulares.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Año 1258 d.C. (siglo XIII).

**CRIT. DAT.:** Se especifica en la inscripción la era:  $1300 - 4 = 1296$ , que se corresponde con el año 1258.

**CONTEXTO HALLAZGO:**

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

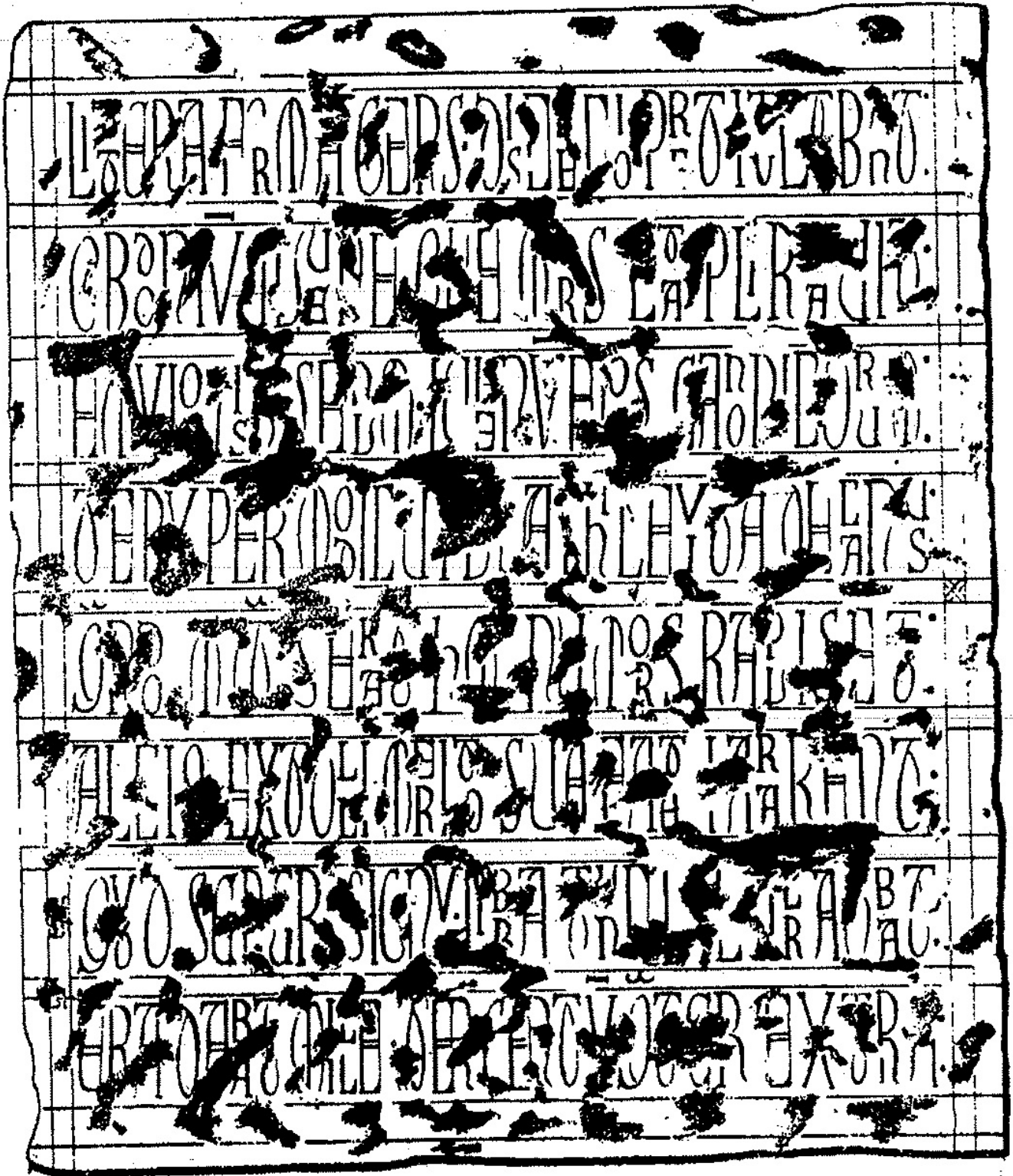
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2332; IMA 61; Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, pp. 135-136. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 40, lám. A XXXVII.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



61. Arcediano y deán Ordoño (Vigil).

IMA - Dibujo Vigil